TREBS
COMFORT PRODUCTS

Comfortice
model 99218



Handleiding IJsblokjesmachine

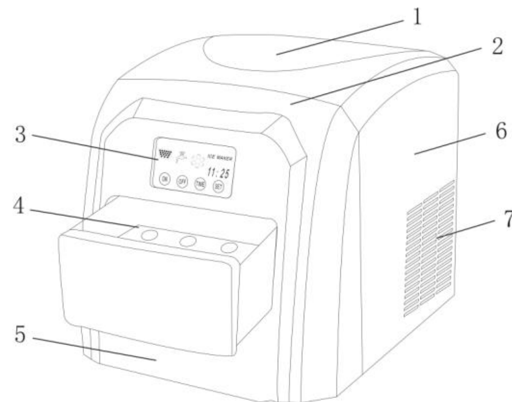
Bedienungsanleitung Eiswürfelbereiter

User manual Ice cube maker

Mode d'emploi machine à glaçons

NL) Bedankt voor het kiezen voor onze ijsblokjesmachine. Lees deze handleiding zorgvuldig door vóór gebruik van het product, zodat u het product juist gebruikt. Bewaar de handleiding na het lezen op een veilige plek en raadpleeg de handleiding indien nodig.

Beschrijving onderdelen en illustratie van het apparaat



1 Behuizing bovenkant
2 Behuizing voorkant
3 Bedieningspaneel
4 IJsmandje
5 Waterreservoir
6 Zijkant behuizing
7 Behuizing ventilator

Specificaties

Dagelijkse ijsuitvoer:	10-15kg/24h
Capaciteit ijsopslag:	600g
Capaciteit waterreservoir:	1.5L
Koelmiddel	R134a
Afmetingen	300×300×345mm

Functies en voordelen

De ijsblokjesmachine verschilt van traditionele commerciële ijsblokjesmachines. Het unieke ontwerp en de draagbaarheid maken het mogelijk om de ijsblokjesmachine overal te gebruiken, het maakt niet uit waar u bent, gewoon even aansluiten op stroom, en daarna heeft u ijsblokjes.

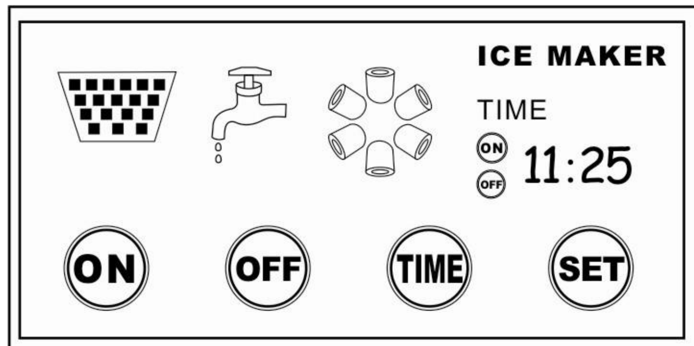
Het apparaat is geautomatiseerd en kan ijsblokjes maken in slechts 6 tot 18 minuten.
Het apparaat completeert in elk cyclus de volgende stappen:

1. Water vullen	2. IJs maken	3. Water weglopen
4. IJs laten vallen	5. IJs overdracht	6. IJsopslag

Het apparaat is betrouwbaar en handig in gebruik.

De indicatielampjes en toon zullen u alarmeren als het ijs klaar is of als het waterreservoir leeg is en water moet worden toegevoegd.

Bediening bedieningspaneel



druk op deze knop om het apparaat in te schakelen.

druk op deze knop om het apparaat uit te schakelen.

druk op deze knop om de tijd die veranderd moet worden te selecteren.

druk op deze knop om de tijd in te stellen.

IJs-vol-indicator, deze gaat aan wanneer het reservoir vol is.

 Water-bijna-leeg-indicator, deze gaat aan als er te weinig water in het waterreservoir zit.

Opmerking: zorg ervoor dat het water niet boven het maximale waterniveau komt.

 Ijs-maak-indicator, deze indicator loopt als de machine ijs maakt.


inschakelen en uitschakelen-indicator, de machine schakelt in/uit op de ingestelde tijd.

11:25 tijdindicator.

Suggestie：

1. Na het toevoegen van water of het uitnemen van ijs is het beter om op “STOP” te drukken. Bij het drukken op “START” zal de machine daarna sneller herstellen.
2. Let op, als er een stroomstoring optreedt als gevolg van het loskoppelen van het netsnoer of als de OFF-knop wordt gebruikt tijdens het maken van ijs, dan kunnen kleine

ijssplinters gevormd worden, dit is normaal. Als het apparaat opnieuw wordt gestart, dan zullen deze automatisch verdwijnen.
3. Zorg ervoor dat het water niet boven het maximale waterniveau in het waterreservoir komt.

Veiligheidsmededeling

Om eventuele ongelukken te voorkomen, verwijzen wij u naar de volgende handelingen：

Om het risico van brand, elektrische schokken of letsel te minderen tijdens het gebruik van de ijsblokjesmachine, volg deze elementaire voorzorgsmaatregelen:
1. Steek de stekker in een geaard stopcontact.
2. Haal de stekker uit het stopcontact voordat er onderhoud wordt uitgevoerd.
3. Verwijder de aarde pin van de stekker niet.
4. Gebruik geen adapter.
5. Gebruik geen verlengsnoer.
6. Trek niet aan het netsnoer als de stekker in/uit het stopcontact gaat.
7. Als het ijs abnormaal is, neem dan contact op met de verkoper
8. Het is normaal als het oppervlak van de compressor en condensator tijdens gebruik temperaturen bereiken van tussen 70°C en 90°C, omringende gebieden kunnen erg heet worden. Niet aanraken!
9. Door snel invriezen kunnen ijsblokjes “troebel” worden. Dit is opgesloten lucht in het water en het zal geen invloed hebben op de kwaliteit of de smaak van het ijs.
10. Beweeg de lade ten minste 2 cm naar buiten om te voorkomen dat metalen onderdelen roesten.

Voeding

Spanning: 220 - 240V / 50Hz
Zekering: AC 250V, 3.15A, ∮5 x 20

Benodigde ruimte

- Tijdens transport mag de hellingshoek van de behuizing niet meer dan 45° zijn.
- Draai de ijsblokjesmachine niet op zijn kop. Er kunnen zich problemen voordoen in de compressor en het systeem.
- De ijsblokjesmachine moet horizontaal op een waterpas oppervlak worden geplaatst.
- Laat 15 cm ruimte aan de bovenkant, de achterkant en de zijkanten van de ijsblokjesmachine voor voldoende ventilatie.
- Wacht na het plaatsen van de ijsblokjesmachine van de ijsblokjesmachine 2 uur voor het eerste gebruik.
- Maak het apparaat regelmatig schoon om ervoor te zorgen dat het ijs eetbaar blijft.

Opmerking: Installeer de ijsblokjesmachine niet in de buurt van een oven, verwarming of andere warmtebron.

1. Neem de lade uit het apparaat en vul water in het waterreservoir. Zorg ervoor dat het

waterniveau in het waterreservoir niet boven de opvanglade van het ijs komt.

2. Druk op de ON-knop om het apparaat aan te zetten. De ijsblokjesmachine begint te werken.

BEDIENING

1. Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact.
2. Voeg water toe aan de watertank met de maatbeker die bij de machine zit.
3. Druk op “ON” om het apparaat te starten.
4. Er wordt vanuit het waterreservoir water gepompt naar de waterlade. Dit duurt ongeveer 30 seconden.
5. De ijsmaakcyclus start. De verdamper in de waterlade begint met het vormen van ijs op de vingers van de verdamper.
6. Het duurt ongeveer 6 tot 18 minuten (afhankelijk van de watertemperatuur) om het ijsmaakcyclus te voltooien. De waterlade zal naar voren kantelen als het ijsmaakcyclus is voltooid; het resterende water zal terugstromen naar het waterreservoir en de ijsblokjes zullen van de vingers vallen. U hoort een gelijk als de ijsblokjes worden vrijgegeven. De blokjes vallen rechtstreeks in het ijsmandje.
7. Na ongeveer 30 seconden zal de waterlade naar achteren kantelen. Als de waterlade terugkeert naar de horizontale positie zal het tweede ijsmaakcyclus starten.
8. Druk op “OFF” om het apparaat te stoppen.

9. Als is opgelicht en u nog steeds ijs wilt maken, voeg dat water toe aan de watertank; zie stap 2.

Opmerking: Neem eerst het ijs uit het apparaat en voeg vervolgens een volle beker water toe om te voorkomen dat er water wegstroomt als het ijs smelt.

10. U kunt ook de klok instellen en het apparaat automatisch inschakelen en uitschakelen met de volgende stappen:

- De klok instellen: Druk één keer op “TIME” en druk op “SET” om de uren in te stellen. Druk twee keer op “TIME” en druk op “SET” om de minuten in te stellen. Na het instellen van de juiste tijd is de klok succesvol ingesteld.
- Inschakelen: druk drie keer op “TIME” om de uren in te stellen. Druk vier keer om de minuten in te stellen en wacht 5 seconden, De indicator “ON” zal uitschakelen. Druk vervolgens twee keer op “SET”, de indicatoren “TIME” en “ON” zullen naast de tijd oplichten op het display. Het instellen is voltooid.
- Uitschakelen: druk drie keer op “TIME” om de uren in te stellen. Druk vier keer om de minuten in te stellen en wacht 5 seconden. De indicator “OFF” zal uitschakelen. Druk vervolgens drie keer op “SET”, de indicatoren “TIME”, “ON” en “OFF” zullen naast de tijd oplichten op het display. Het instellen is voltooid.

11. Als is opgelicht, trek de opvanglade naar buiten en neem het ijs uit.

Opmerking: Voor de beste prestaties moet de watertemperatuur tussen 7°C en 35°C en de omgevingstemperatuur tussen 15°C en 38°C zijn.

Onderhoud en reinigen

Om ervoor te zorgen dat de ijsblokjes schoon zijn, moet het water in het waterreservoir elke 24 uur worden vervangen.

Verwijder de aftapplug om het resterende water uit het waterreservoir te laten als de ijsblokjesmachine voor een lange periode niet gebruikt wordt.

Opmerking: Schroef de aftapplug terug op zijn plaats als het water is weggelopen. Als de dop verloren gaat, neem contact op met de distributeur.

Zorg ervoor dat er altijd vers water in het apparaat zit voordat u de ijsproductie start, bij de eerste installatie of als het apparaat lang niet is gebruikt.

Maak de ijsblokjesmachine dagelijks schoon. Haal de stekker tijdens het reinigen uit het stopcontact en verwijder de ijsblokjes. Gebruik een verdunde oplossing van water en azijn om de binnenkant en de buitenkant van de ijsblokjesmachine te reinigen. Spuit geen chemicaliën of verdunde middelen zoals zuren, benzine of olie in de ijsblokjesmachine. Grondig spoelen voor gebruik.

Problemen oplossen

Probleem	**Mogelijke oorzaak**	**Mogelijke oplossingen**
De compressor werkt niet normaal en maakt een zoemend geluid	De spanning is lager dan aanbevolen	Stop de ijsblokjesmachine en start de ijsblokjesmachine niet totdat de spanning normaal is.
De knop "ON" is niet opgelicht	Gesprongen zekering / geen stroom	Vervang zekering/ Zet stroom aan.
De omstandigheden voor het maken van ijs zijn goed, maar er wordt geen ijs gemaakt	1．Koelmiddel lekt 2．Sealsysteem is geblokkeerd, ventilator stopt met werken 3．Compressor is kapot	Bel voor onderhoud

Service

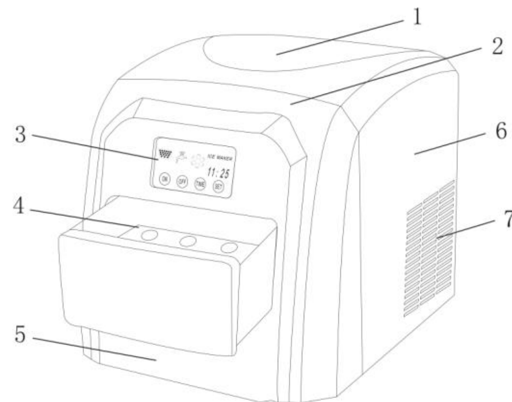
Als u na het lezen van deze gebruiksaanwijzing nog vragen heeft over het product, kunt u contact opnemen met de Trebs klantenservice:

telefoonnummer: 0900-TREBSbv (0900-873 27 28), € 0,30 per minuut.

email: info@trebs.nl

Trebs BV
Thermiekstraat 1a
6361 HB, Nuth
Nederland
Email: info@trebs.nl
Internet: www.trebs.nl

DE) Vielen Dank, dass Sie sich für unseren Eiswürfelbereiter entschieden haben.
Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch aufmerksam durch, um die ordnungsgemäße Benutzung zu gewährleisten. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Gebrauch an einem sicheren Ort auf.



Beschreibung der Teile und Darstellung des Geräts

1. Abdeckung oben
2. Abdeckung vorne
3. Bedienfeld
4. Eissammelbehälter
5. Wasserbehälter
6. Abdeckung hinten
7. Gebläse Öffnung

Technische Daten

Eiserzeugung:	10-15 kg/24 h
Maximaler Eisvorrat:	600 g
Volumen des Wasserbehälters:	1.5 l
Kältemittel	R134a
Abmessungen	300 x 300 x 345 mm

Funktionen und Eigenschaften

Der Eiswürfelbereiter zeichnet sich in mehrfacher Hinsicht gegenüber herkömmlichen, handelsüblichen Modellen aus. Aufgrund der einzigartigen Kompaktbauweise lässt sich dieses tragbare Gerät an praktisch jedem Ort einsetzen. Zur Herstellung von Eiswürfeln benötigen Sie lediglich einen Stromanschluss.

Das Gerät verfügt über einen integrierten Mikrochip und stellt innerhalb von nur 6 bis 18 Minuten Eiswürfel her.

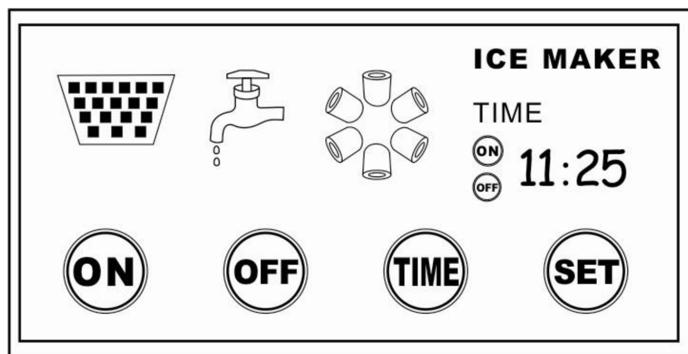
Jeder Herstellungszyklus umfasst die folgenden Schritte:

1. Einfüllen des Wassers
2. Herstellung des Eises
3. Ablassen des Wassers
4. Lösen des Eises
5. Transfer des Eises
6. Lagerung des Eises

Das Gerät ist zuverlässig im Betrieb und einfach zu bedienen.

Leuchtanzeigen und ein Signalton weisen darauf hin, wenn das Eis fertig oder der Wasserbehälter leer ist und neu aufgefüllt werden muss.

Bedienfeld





Zum Einschalten des Geräts diese Taste drücken.



Zum Ausschalten des Geräts diese Taste drücken.



Diese Taste zur Auswahl der einzustellenden Zeit drücken.



Diese Taste zum Einstellen der Zeit drücken.


Füllstandsanzeige für Eiswürfel. Leuchtet, wenn der Eissammelbehälter voll ist.


Wasserstandsanzeige. Leuchtet, wenn Wasser nachgefüllt werden muss.

Hinweis: Bitte beachten Sie die maximal zulässige Füllmenge.


Betriebsanzeige. Leuchtet, wenn die Maschine Eiswürfel herstellt.



Ein-/Ausschaltanzeige. Die Maschine schaltet sich zur jeweils eingestellten Zeit ein bzw. aus.

11:25 Zeitanzeige

Tipps:

1. Drücken Sie nach dem Einfüllen von Wasser oder der Entnahme der Eiswürfel zunächst die STOP- und anschließend die START-Taste. Die Maschine ist dann schneller wieder betriebsbereit.
2. Wenn die Stromversorgung während der Eisproduktion unterbrochen wird – z. B. weil das Netzkabel abgezogen oder das Gerät ausgeschaltet wird –, können kleine Eisstückchen entstehen. Dabei handelt es sich um einen normalen Vorgang. Starten Sie das Gerät einfach neu, um den normalen Betrieb fortzusetzen.
3. Bitte beachten Sie die maximal zulässige Füllmenge des Wasserbehälters.

Wichtige Sicherheitshinweise

Zur Vermeidung von Unfällen vor der Inbetriebnahme unbedingt die folgenden Hinweise lesen:

1. Um der Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen bei der Verwendung des Eiswürfelbereiters vorzubeugen, müssen die folgenden grundlegenden Sicherheitsregeln beachtet werden.
2. Das Gerät nur an Steckdosen mit Schutzkontakt anschließen.
3. Vor der Durchführung von Reparatur-, Reinigungs- oder Wartungsarbeiten stets den Netzstecker ziehen.
4. Den Schutzkontakt nicht entfernen.
5. Keine Adapter verwenden.
6. Keine Verlängerungskabel verwenden.
7. Zum Abtrennen des Geräts von der Steckdose nicht am Kabel, sondern am Stecker ziehen.
8. Wenn die Qualität der zubereiteten Eiswürfel nicht einwandfrei ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
9. Die Oberflächen des Kompressors und des Kondensators erreichen im Betrieb Temperaturen zwischen 70°C und 90°C. Dies ist normal und kann zur Erhitzung der Außenflächen führen. Bitte nicht berühren!
10. Aufgrund des schnellen Gefrierens können die Eiswürfel trübe aussehen. Dies ist auf eingeschlossene Luft zurückzuführen und beeinträchtigt nicht Qualität oder Geschmack der Eiswürfel.
11. Lassen die Schublade wenigstens 2 cm geöffnet, um der Korrosion metallischer Komponenten vorzubeugen.

Elektrische Anforderungen

Spannung: 220–240 V/50 Hz
Sicherung: 250 V Wechselstrom,3,15 A, Ø 5 x 20

Platzbedarf

- Während des Transports darf das Gehäuse nicht mehr als 45° geneigt werden.
- Stellen Sie den Eiswürfelbereiter niemals auf den Kopf. Dies könnte Schäden am Kompressor und Dichtungssystem verursachen.
- Stellen Sie den Eiswürfelbereiter waagrecht auf eine ebene Fläche.

- Sorgen Sie für gute Belüftungsbedingungen, indem Sie vorne, hinten und auf beiden Seiten des Eiswürfelbereiters mindestens 15 cm Platz lassen.
- Warten Sie nach dem Aufstellen des Geräts mindestens zwei Stunden, bevor Sie es zum ersten Mal in Betrieb nehmen.
- Reinigen Sie die Maschine regelmäßig, um die Verzehrbarkeit des Eises sicherzustellen.

Hinweis: Der Eiswürfelbereiter darf nicht in der Nähe eines Ofens, einer Heizung oder einer anderen Wärmequelle aufgestellt werden.

1. Ziehen Sie die Schublade heraus und füllen den Wasserbehälter mit Wasser. Vergewissern Sie sich, dass das Wasser im Wasserbehälter nicht in den Eissammelbehälter überläuft.
2. Drücken Sie die Einschalttaste ON, um das Gerät einzuschalten. Der Eiswürfelbereiter nimmt dann den Betrieb auf.

<u>BETRIEB</u>

1. Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an.
2. Füllen Sie mit der mitgelieferten Tasse Wasser in den Wasserbehälter.
3. Drücken Sie die Einschalttaste ON, um die Maschine zu starten.
4. Es wird nun Wasser aus dem Wasserbehälter in die Wasserschale gepumpt. Dieser Vorgang dauert etwa 30 Sekunden.
5. Die Eisproduktion beginnt. Der Verdampfer in der Wasserschale beginnt mit der Anlagerung von Eis an den Verdampferfingern.
6. Je nach Wassertemperatur dauert der Eisproduktionszyklus 6 bis 18 Minuten. Nach dessen Abschluss neigt sich die Wasserschale nach vorne. Das übrige Wasser läuft nun in den Wasserbehälter zurück und die Eiswürfel fallen von den Fingern ab. Sie werden hören, wie sich die Eiswürfel lösen. Die Eiswürfel fallen unmittelbar in den Eissammelbehälter.
7. Nach etwa 30 Sekunden neigt sich die Wasserschale wieder zurück. Wenn die Wasserschale die horizontale Position erreicht hat, beginnt der nächste Eisproduktionszyklus.
8. Drücken Sie die Ausschalttaste OFF, um das Gerät zu stoppen.
9. Wenn das Symbol leuchtet und Sie weitere Eiswürfel herstellen wollen, müssen Sie neues Wasser in den Wasserbehälter einfüllen (siehe Schritt 2).
   Hinweis: Entnehmen Sie zunächst das Eis und füllen dann eine volle Tasse Wasser nach, um ein Überlaufen beim Schmelzen des Eises zu vermeiden.
10. Wenn Sie die Uhrzeit einstellen, können Sie die Betriebszeiten des Geräts auch mit Hilfe der Zeitschaltuhr regeln. Gehen Sie dazu wie folgt vor:
    - Einstellen der Uhrzeit: Zum Einstellen der Stunden drücken Sie einmal die TIME-Taste und dann die SET-Taste. Zum Einstellen der Minuten drücken Sie zweimal die TIME-Taste und dann die SET-Taste. Nach Auswahl der entsprechenden Werte ist die Einstellung abgeschlossen.
    - Einschaltzeit: Drücken Sie dreimal die TIME-Taste, um die gewünschte Stunde

einzustellen, und viermal für die Minuten. Nach 5 Sekunden erlischt die Betriebsanzeige ON. Drücken Sie dann zweimal die SET-Taste. Die TIME- und ON-Anzeigen vor der Uhrzeit leuchten auf und die Einstellung ist abgeschlossen.

- Ausschaltzeit: Drücken Sie dreimal die TIME-Taste, um die Stunden einzustellen, und viermal für die Minuten. Nach 5 Sekunden erlischt die OFF-Anzeige. Drücken Sie dann dreimal die SET-Taste. Die TIME- und ON-Anzeigen vor der Uhrzeit leuchten auf und die Einstellung ist abgeschlossen.

11. Wenn aufleuchtet, ziehen Sie die Schublade heraus und entnehmen das Eis aus dem Eissammelbehälter.

Hinweis: Für eine optimale Betriebsleistung sollte die Wassertemperatur zwischen 7°C und 35°C und die Umgebungstemperatur zwischen 15°C und 38°C liegen.

Pflege, Reinigung und Wartung

Für eine einwandfreie Qualität der Eiswürfel sollte das Wasser im Wasserbehälter alle 24 Stunden ausgetauscht werden.

Sollte der Eiswürfelbereiter für längere Zeit nicht benutzt werden, entfernen Sie den Ablassstopfen, um das übrige Wasser aus dem Wasserbehälter abzulassen.

Hinweis: Nach dem Ablassen des Wassers den Ablassstopfen wieder anbringen. Wenden Sie sich an Ihren Händler, falls Sie die Abdeckung ersetzen müssen.

Füllen Sie bei der Erstinbetriebnahme und nach längerer Nichtbenutzung stets frisches Wasser ein.

Reinigen Sie den Eiswürfelbereiter regelmäßig. Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker ab und entnehmen die Eiswürfel. Reinigen das Innere und Äußere des Eiswürfelbereiters mit einer verdünnten Essiglösung. Verwenden Sie keine Chemikalien oder verdünnte Lösungen, die Säure, Bezin oder Öl enthalten. Vor der Inbetriebnahme gründlich spülen.

Fehlerbeseitigung

Problem:	**Mögliche Ursache**	**Abhilfemaßnahmen**
Der Kompressor erzeugt im Betrieb ungewöhnliche Geräusche.	Die Spannung liegt unterhalb der empfohlenen Spannung	Den Eiswürfelbereiter ausschalten und nicht wieder in Betrieb nehmen, bis eine ordnungsgemäße Spannungsversorgung hergestellt wurde.
Die Betriebsanzeige ON leuchtet nicht.	Sicherung durchgebrannt/Spannungsversorgung unterbrochen	Sicherung ersetzen/Gerät einschalten
Es wird kein Eis erzeugt, obwohl die Voraussetzungen für die Eisproduktion erfüllt sind.	1. Kältemittel tritt aus. 2. Dichtungssystem verstopft, Gebläse funktioniert nicht. 3. Kompressor defekt	Wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt.

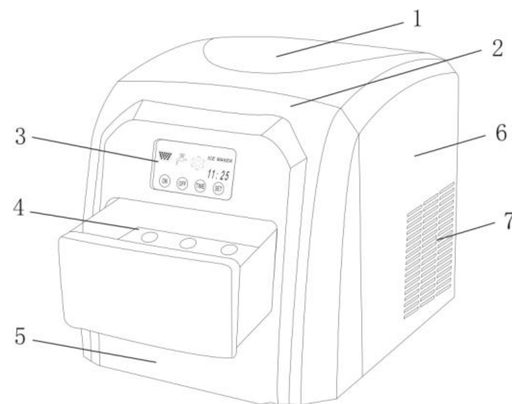
SERVICE

Der Service in Deutschland wird durchgeführt von:

TREBS Service
Service Center Feuerbach KG
Cornelius Straße 75
40215 Düsseldorf
Tel   0211-381007
Fax 0211-370497
E-Mail: trebs-service@t-online.de
Internet: www.trebs-service.de

GB) Thank you for choosing our ice maker. Please read this Instruction Manual carefully before using this product so as to ensure proper use. After reading this manual, please keep it in a safe place and refer to it when necessary.

Parts Description and illustration of Unit



1 Upper Cover
2 Front Cover
3 Control Panel
4 Ice Basket
5 Water Reservoir
6 Back Cover
7 Fan Cover

Specifications

Daily Ice Output :	10-15kg/24h
Ice Storage Capacity:	600g
Water Reservoir Capacity :	1.5L
Refrigerant	R134a
Dimension	300×300×345mm

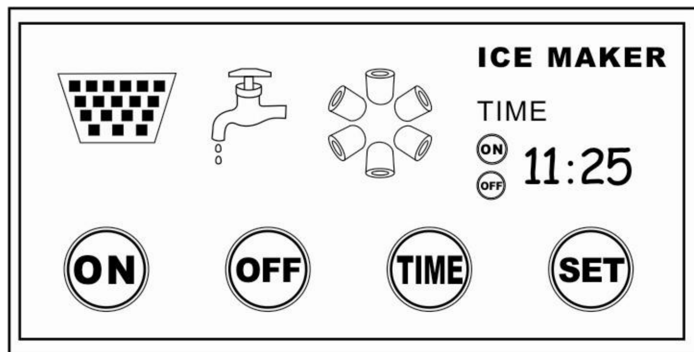
Features and Benefits

The Ice cube Maker is different from traditional commercial ice cube makers. Its unique design and portability makes it possible to use in any place, no matter where you are, just connect to the power, then you can get enough ice.
It is micro computerized and makes ice in only 6 to 18 minutes.
Through each cycle the ice maker completes the following steps:

1. Water filling	2. Ice making	3. Water releasing
4. Ice dropping	5. Ice transfer	6. Ice storage

It is reliable and convenient for operation.
Indicator lights and voice will alert you that ice is ready or that the water reservoir is empty and water needs to be added.

Control Panel Operation



press this button to turn the machine on

press this button to turn the machine off

press this button to change which time need to be changed

press this button to set the time

ice full indicator, it turns on when the ice is full

 deficient indicator, it turns on if water in water reservoir is not enough

Notice: please make sure the water is not over the max water level

 ice making indicator, it is running when the machine is on ice making

 turn on and turn off indicator, machine turns on/off at setting time

11:25 time indicator

Suggestion：

1. After adding water or taking out of ice, it is better to press the "STOP" then the "START", the machine will recover faster.
2. Please note, if a power failure occur due to disconnection of the power cord, or the off power button has been pushed off during an ice making cycle, small ice chips may be formed, this is common, just restarting it, it is ok.
3. Please make sure the water is not over the max water level in the water reservoir.

Safety Notice

In order to avoid any accident, please refer to following operation：

To reduce the risk of fire, electric shock or injury when using the Ice maker, follow these basic precaution

1. Plug into ground adapted outlet.
2. Disconnect power before servicing.
3. Do not remove ground prong.
4. Do not use an adapter.
5. Do not use an extension cord.
6. Do not pull directly on wire when plugging or unplugging the unit.
7. If ice is abnormal, please call the seller.
8. It is normal for the compressor and condenser surface to reach temperatures between 70°C and 90°C during operation and surrounding areas may be very hot. Please don't touch it.
9. Due to fast freezing, ice cubes may appear “Cloudy”. This is trapped air in the water and it will not affect quality or taste of ice.
10. Please move the drawer at least 2cm out so as to avoid any metallic components are rusted.

Electrical Requirements

Voltage: 220 - 240V / 50Hz
Fuse: AC 250V, 3.15A, ∮5 x 20

Space Requirements

- During transportation, the incline angle of the cabinet should not be over 45°.
- Do not turn the Ice maker upside down. Problems could occur in the compressor and sealed System.
- The Ice maker should be placed horizontally on a properly leveled surface.
- To ensure proper ventilation for your Ice maker allow 150mm of space at the top, the back and on each side so as to provide a better ventilation condition.
- Before using the Ice maker for the first time, please wait 2 hours after positioning it.
- Clean the machine frequently so as to make sure the ice is edible.

Notice: Do not install the Ice maker near an oven, radiator, or other heat source.

1. Take out the drawer and fill the water reservoir with water. Make sure the water level in the water reservoir is not over the Ice collecting tray.
2. Press ON button to turn unit on. The ice maker begins to work.

OPERATION

1. Plug in the machine into the socket.
2. Add water to the water tank with cup included in the machine.
3. Press “ON” to start the machine.

4. Water is pumped into the water tray from the water reservoir. It takes about 30 seconds.
5. Ice making cycle begins. The evaporator in the water tray starts to form ice onto the evaporator fingers.
6. It takes about 6 to 18 minutes (depending on the water temperature) for the ice making cycle to complete. Once completed, the water tray will tilt forward; the remaining water will flow back to the water reservoir and the ice cubes will drop from the fingers. You will hear a sound as the ices cubes are released. Ice are dropped to the ice basket directly.
7. In about 30 seconds, the water tray will tilt backward. Once the water tray returns to its leveled position, the second ice making cycle begins.
8. Press “OFF” to stop the machine.
9. If is on, if still want to make ice, then add water to the water tank , same as step 2.

   Noted: please take out the ice first, then add one full cup of water, so as to avoid overflow of water when the ice melt.
10. Also you can set the clock, automatically turn on and turn off time via following steps:
    - Set clock: press button “TIME” once, and press “SET” to change the hour, press button “TIME” twice, and press “SET” to change minute, after setting the right time, the clock is set successfully.
    - Turn On: press button “TIME” three times, to set hour, press four times to set minutes, waiting for 5 seconds, the “ON” indicator will turn off, then press “SET” twice, the “TIME” and “ON” indicator in front of the time is on, this setting is finished.
11. Turn off: press button “TIME” three times ,to set hour, press four times to set minutes, waiting for 5 seconds, the “OFF” indicator will turn off, then press “SET” three times, the “TIME”, “ON” and “OFF” indicator in front of the time is on, this setting is finished.
12. When is on, please pull the drawer out, and take out the ice with the ice collecting tray.

    Notice: For best performance, water temperature should be between 7°C and 35°C and ambient between 15°C and 38°C.

<u>Care and Cleaning / Maintenance</u>

- To ensure the cleanliness of the ice cubes, water in the water reservoir should be replaced every 24 hours.
- Remove the drain plug to drain remaining water from the water reservoir when the ice maker will not be used for long period of time.
- Notice: Screw the drain plug back in place after the water has been drained. If the cap is lost, please call the distributor.
- Always change with fresh water before starting ice production at initial installation or after long shut-off periods.
- Please clean your ice maker regularly. When cleaning, unplug the unit and remove the ice cubes. Use a diluted solution of water and vinegar to clean the inside and the outside surface of the ice maker. Do not spray ice maker with chemicals or diluted agents such as

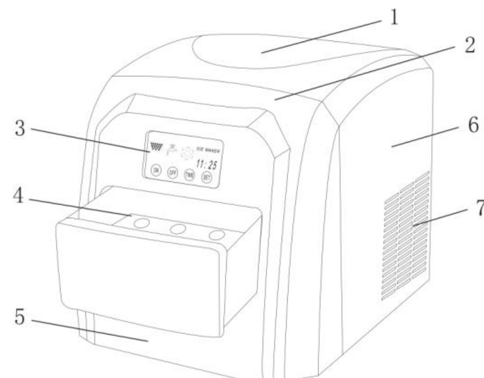
acids, gasoline or oil. Rinse thoroughly before starting.

Trouble Shooting

Problem	**Possible Cause**	**Suggested Solutions**
The compressor works abnormally with a Buzzing noise	The voltage is lower than recommended	Stop the Ice maker and do not restart until the voltage is normal.
"ON" button are not on	Blown fuse/ No power	Replace fuse / Turn power on
Conditions for Ice making cycle are right but no ice is made.	1．Refrigerant leaks. 2 .Sealed system is blocked ,fan stops working 3．Compressor is broken	call for service

FR) Merci d'avoir choisi notre machine à glace. Veuillez lire ce manuel d'instruction soigneusement avant d'utiliser ce produit, afin de garantir son utilisation correcte. Apres avoir lu ce manuel, veuillez le garder dans un endroit sûr et le consulter lorsque nécessaire.

Description des pièces et illustration de l'appareil



1- Couvercle supérieur
2- Couvercle avant
3- Panneau de contrôle
4- Panier à glace
5- Réservoir d'eau
6- Couvercle arrière
7- Couvercle du ventilateur

Spécifications

Production de glace quotidienne :	10-15kg/24h
Capacité de stockage de glace :	600g
Capacité du réservoir d'eau :	1.5L
Réfrigérant	R134a
Dimension	300×300×345mm

Caractéristiques et avantages

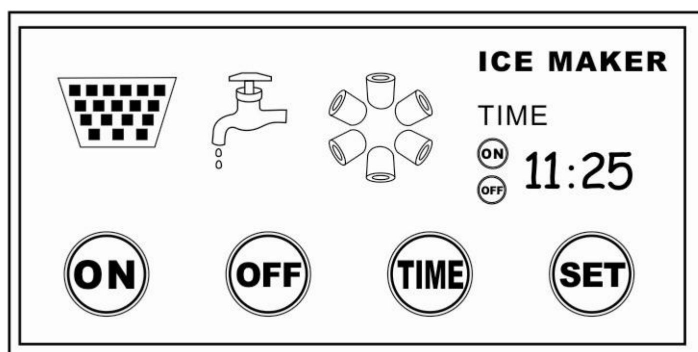
La machine à glaçon est différente des machines à glaçons traditionnelles vendues dans le commerce. Sa conception unique et sa portabilité rendent son utilisation possible n'importe où, où que vous soyez, il vous suffit de l'alimenter en électricité, et vous pouvez obtenir de la glace.

Il est équipé d'un ordinateur et peut faire de la glace entre 6 et 18 minutes.
Dans chaque cycle, la machine à glace réalise les étapes suivantes :

1. Remplissage de l'eau 2. production de glace 3. sortie d'eau
4. Sortie de glaçon 5. Transfert de glace 6. Stockage de glace

Son utilisation est fiable et pratique.
Des indicateurs lumineux et sonores vous préviendront lorsque la glace sera prête ou que le réservoir d'eau est vide et qu'il vous faut ajouter de l'eau.

Utilisation du panneau de contrôle



 Appuyez sur ce bouton pour mettre l'appareil en route.

 Appuyez sur ce bouton pour mettre l'appareil en route.

 Appuyez sur ce bouton pour changer le temps lorsque nécessaire

 Appuyez sur ce bouton pour régler le temps

 Indicateur de bac rempli, s'allume lorsque le bac de glace est plein

 Indicateur de manque d'eau, s'allume lorsque le réservoir manque d'eau

Note: Assurez-vous que la quantité d'eau ne dépasse pas l'indicateur de niveau maximum

 Indicateur de production de glace, il s'allume lorsque la machine est en train de produire de la glace


 Indicateur marche arrêt, la machine s'allume/s'éteint au temps défini

11:25 Indicateur de temps

Suggestion :

1. Après avoir ajouté de l'eau, ou sorti de la glace, il est préférable d'appuyer sur « Stop » puis sur « Start », la machine récupérera plus rapidement.
2. Veuillez noter que si le courant est coupé du fait de la déconnexion du cordon d'alimentation, ou que le bouton off est actionné durant le cycle de production de glace, des petites lamelles de glace peuvent se former, c'est normal, redémarrez simplement la machine.
3. Assurez-vous que la quantité d'eau dans le réservoir ne dépasse pas l'indicateur de niveau maximum

Consignes de sécurité

Afin d’éviter les accidents, veuillez consulter les instructions suivantes :

1. Pour réduire le risque d’incendie, d'électrochoc ou de blessure lorsque vous utilisez la machine a glace, respectez ces précautions basiques.
2. Branchez dans une prise ralliée à la terre.
3. Déconnectez l’alimentation avant de réparer.
4. N’enlevez pas la broche de mise à la terre.
5. N’utilisez pas d’adaptateur.
6. N’utilisez pas de rallonge.
7. Ne tirez pas directement sur le fil lorsque vous branchez ou débranchez l’appareil.
8. Si la glace n’est pas normale, veuillez appeler le vendeur.
9. Il est normal que la température de surface du compresseur et du condensateur atteigne des températures entre 70°C et 90°C pendant le fonctionnement et que les zones autour soient très chaudes. Ne les touchez pas.
10. Du fait du gel rapide, les glaçons peuvent avoir l’air « trouble ». Il s’agit d’air prisonnier dans l’eau, cela n’affectera pas la qualité ou le gout de la glace.
11. Veuillez tirer le tiroir d’au moins 2cm afin d’éviter que les composants métalliques ne se rouillent.

Besoin en électricité

Tension : 220 - 240V / 50Hz

Fusible : CA 250V, 3.15A, Ø 5 x 20

Besoin en place

- Durant le transport, l’angle d’inclinaison du boitier ne doit pas excéder 45°.
- Ne retournez pas la machine à glace. Des problèmes peuvent se produire dans le compresseur et le système scellé.
- La machine à glace doit être placée horizontalement sur une surface adéquatement nivelée.
- Pour garantir une ventilation correcte de votre machine a glace, laissez un espace de 150mm au dessus, à l’arrière et de chaque coté afin de garantir de meilleures condition de ventilation.
- Avant d’utiliser la machine a glace pour la première fois, veuillez attendre 2 heures après l’avoir positionnée.
- Nettoyez la machine fréquemment afin d’être sûr que la glace est comestible.

Note: N’installez pas la machine à glace sur un four, un radiateur ou autre source de chaleur.

1. Sortez le tiroir et remplissez le réservoir d’eau avec de l’eau. Assurez-vous que le niveau d’eau du réservoir ne dépasse pas le bac de récupération des glaçons
2. Appuyez sur le bouton ON pour mettre l’appareil en route. La machine à glace commence à fonctionner.

UTILISATION

1. Branchez la machine sur le secteur.
2. Ajoutez de l'eau dans le réservoir avec le verre fourni avec la machine.
3. Appuyez sur "ON" pour démarrer la machine.
4. L'eau est aspirée dans le bac à eau depuis le réservoir d'eau. Cela prend environ 30 secondes.
5. La production de glace commence. l'évaporateur dans le bac d'eau commence à former de la glace sur les doigts de l'évaporateur.
6. Cela prend entre 6 et 18 minutes (en fonction de la température de l'eau) pour que le cycle de production de glace se termine. Une fois terminé, le bac d'eau s'inclinera vers l'avant, l'eau restante coulera dans le réservoir d'eau et les glaçons tomberont des doigts. Vous entendrez un son lorsque les glaçons seront relâchés. La glace est relâchée directement dans le panier à glace.
7. Après environ 30 secondes, le bac d'eau se remettra en place. Une fois que le bac d'eau retourne à sa position horizontale, le second cycle de production de glace commence.
8. Appuyez sur "OFF" pour arrêter la machine.
9. Si l'icone est allumée, et que vous désirez produire plus de glace, alors ajoutez de l'eau dans le réservoir, comme dans l'étape 2.
   NOTES: Veuillez sortir la glace d'abord, puis ajouter un verre d'eau plein afin d'éviter le trop plein d'eau lorsque la glace fond.
10. Vous pouvez également régler l'horloge, allumer et éteindre automatiquement en suivant les étapes suivantes :
    - Régler l'horloge : Appuyez sur le bouton « TIME » une fois, appuyez sur « SET » pour changer l'heure, appuyez sur le bouton « TIME » deux fois et appuyez sur « SET » pour changer les minutes, après avoir réglé l'heure correcte, l'horloge est réglée.
    - Allumer : Appuyez sur le bouton « TIME » trois fois, pour régler l'heure, appuyez 4 fois pour régler les minutes, attendez 5 secondes, l'indicateur « ON » s'éteindra, alors appuyez sur « SET deux fois, les indicateurs « TIME » et « ON » devant l'heure s'allument, le réglage est terminé.
    - Atteindre : Appuyez sur le bouton « TIME » trois fois, pour régler l'heure, appuyez 4 fois pour régler les minutes, attendez 5 secondes, l'indicateur « OFF » s'éteindra, alors appuyez sur « SET trois fois, les indicateurs « TIME », « ON » et « OFF » devant l'heure s'allument, le réglage est terminé.
11. Lorsque l'icone s'allume, veuillez sortir le tiroir, et sortez la glace avec le bac de récupération de glace.
12. Note: Pour une meilleure performance, la température de l'eau doit être entre 7°C et 35°C et la température ambiante entre 15°C et 38°C.

Soins et nettoyage / entretien

- Pour vous assurer de la propreté des glaçons, l'eau dans le réservoir doit être remplacée toutes les 24 heures.
- Enlevez le bouchon d'évacuation pour vider l'eau restante du réservoir d'eau lorsque

vous n'utilisez pas la machine à glace pendant une période prolongée.

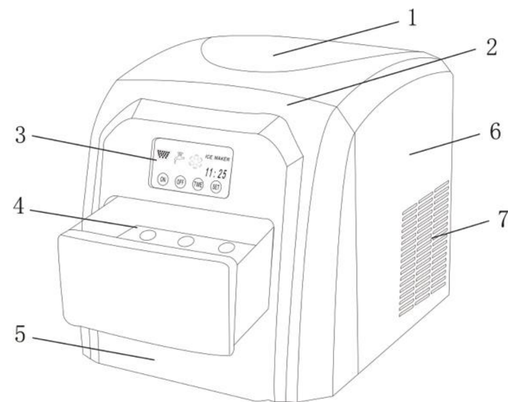
- Note: Revissez le bouchon d'évacuation après avoir vidé l'eau. Si vous perdez le bouchon, appelez le distributeur.
- Utilisez toujours de l'eau fraiche avant de commencer la production de glace lors de la première utilisation et après des périodes de non utilisation prolongées.
- Veuillez nettoyer votre machine à glace régulièrement. Lorsque vous nettoyez, débranchez l'unité et enlevez les glaçons. Utilisez une solution de vinaigre dilué dans l'eau pour nettoyer les surfaces intérieures et extérieures de la machine à glace. Ne vaporisez pas de produits chimiques ou de diluants tels que des acides, de l'essence ou de l'huile sur la machine à glace. Rincez abondamment avant de démarrer.

Résolution des problems

Problème	**Cause possible**	**Solution suggérée**
Le compresseur fonctionne anormalement avec des bruits de bourdonnement	La tension est inférieure à celle recommandée	Arrêtez la machine à glace et ne la redémarrez pas tant que la tension n'est pas rétablie.
Les boutons "ON" ne s'allument pas	Fusible grillés / pas d'alimentation	Remplacez le fusible / allumez la machine
Toutes les conditions du cycle de production de glace sont réunies, mais la machine ne produit pas de glace.	1. Fuite de liquide réfrigérant. 2. Système scellé bloqué, le ventilateur cesse de fonctionner 3. Le compresseur est cassé	Consultez pour réparation

SE) Tack föratt du valtvårismaskin.Läs den härbruksanvisningennogainnan du använderdennaproduktförattsäkerställakorrektanvändning. Efteratt ha lästdenna manual, förvara den på en säker plats ochhänvisa till dennärdetbehövs.

Beskrivningavdelaroch illustration avenheten



1 Övrehölje
2 Främrehölje
3 Kontrollpanel
4 Isbehållare
5 Vattentank
6 Bakrehölje
7 Fläktskydd

<u>Specifikationer</u>

Dagligkapacitetavis :	10-15kg/24 timmar
Lagringskapacitetav is:	600g
Kapacitetvattentank:	1,5 liter
Kylmedel:	R134a
Mått:	300×300×345mm

Funktionerochfördelar

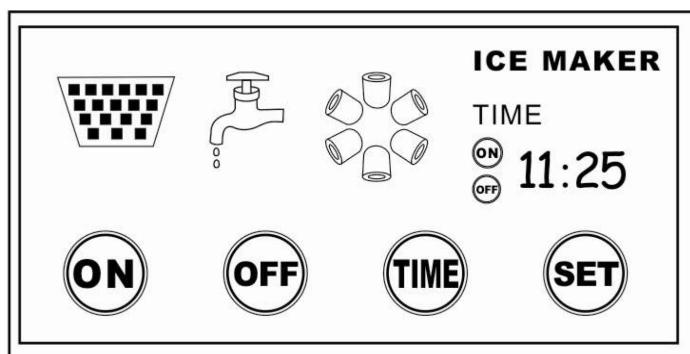
Dennaismaskinskiljer sig fråntraditionellaismaskiner.Dessunika design ochbärbarhetgördetmöjligtattanvända den vartsomhelst, oavsettvart du befinner dig, anslutbaraströmmenoch du kangöra is. Den ärdatoriseradochgör is påbara 6 till 18 minuter.

Vid varjekörningutförmaskinenföljandesteg:

1. Vattenpåfyllning	2. Istillverkning	3. Släppervatten
4. Släpper is	5. Isöverföring	6. Lagrar is

Detärtryggochbekväm drift.
Indikatorlamporoch en röstkommerattvarna dig närisenärklarellernärvattentankenär tom ochvattenbehöverfyllaspå.

Drift kontrollpanel

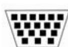


tryckpå den härknappenföråttslåpåmaskinen

tryckpå den härknappenförattstängaavmaskinen

tryckpå den härknappenförattändratid

tryckpå den härknappenförattställa in tiden

dennaindikation visas närmaskinenär full med is

 dennaindikatortändsnärvattnetitankeninteärtillräckligt

Observera: Se till attvattnetinteäröver maxnivån

dennaindikatorvisarattmaskinenhållerpåochgör is


 påochavstängningsindikator, maskinenstängsavochpå vid angiventid

11:25tidsindikator

Tips：

1. Efterattvattenfylltspåeller is hartagitsur, tryckpå "STOP" sedan "START" dååterhämtar sig maskinensnabbare.
2. Noteraattomettströmavbrottinträffarp.g.a. frånkopplingavnätsladdenelleratt off-knappenhartryckts in under tillverkningav is såkanmindreisbitarbildas, dettaärvanligtochdeträckerattstartamaskinenigen.
3. Se till attvattnetinteäröver maximal tillåtenvattennivåivattentanken.

Säkerhetsföreskrifter

Förattunvikaolyckor, se följandeåtgärder:

1. För attminskariskenför brand, elektriskastötarellerpersonskadornär du anvädermaskinen, följdessasäkerhetsåtgärder.
2. Anslut till ettjordatuttag.
3. Dra urströmkontakteninnan service.
4. Ta intebortjordstiftet.
5. Använd inte en adapter.
6. Använd inte en förlängningssladd.
7. Dra intedirektisladdennär du kopplarurenheten.
8. Om isenverkarkonstig, kontaktasäljaren.
9. Det ärnormaltförkompressornochkondensatornattnåtemperaturerpå 70°C - 90°C under drift ochomgivandeområdenkanblimycketvarma, rörej.
10. På grundavsnabbnedfrysningsåkanisbitarnabli “dimmiga”. Dettaorsakasavinstängdluftivattnetochpåverkarintesmaken.
11. Dra utlådanminst 2cm förattundvikaattmetalldelarnarostar.

Elektriskakrav

Spänning: 220 - 240V / 50Hz

Säkring: AC 250V, 3.15A, ∮5 x 20

Kravpåutrymme

Under transport börlutningenavlådaninteöverstiga 45°.
Vändinteismaskinenenuppochner. Problem kanuppståikompressornochidetslutnasystemet.
Ismaskinenbörplacerashorisontelltpå en plan yta.
Förattsäkerställatillräcklig ventilation såbörettutrymmepåminst 150mm lämnasupptill, baktillochpåvarjesida.
Innan du använderismaskinenförförstagången, vänta2 timmarefteratt du ställt den på plats.
Rengörmaskinenoftaförattsäkerställakvaliténpåisen.

Observera: Placerainteismaskinennära en ugn, element ellerannanvärmekälla.

1.Ta utlådanochfyllvattentanken med vatten. Se till attvattennivånivattenbehållareninteäröverfacketdärisensamlas.
2. Tryckpå ON förattslåpåenheten. Ismaskinenbörjararbeta.

ANVÄNDNING

1. Anslutmaskinen till vägguttaget.
2. Tillsättvatten till vattentanken med hjälpavkoppensommedföljer.
3. Tryckpå “ON” förattstartamaskinen.
4. Vattenpumpasfrånvattentanken in ivattenmagasinet. Det tar ca 30 sekunder.
5. Tillverkningav is påbörjas. Förångarenivattenmagasinetbörjarbildais.
6. Det tar ca 6 till 18 minuter(beroendepåvattentemperatur) per cykel. Närdetärfärdigtkommervattenfacketattlutaframåt; kvarvarandevattenrinnertilbaka till

vattenbehållarenochisbitarkommerbörjafalla. Du kommeratthöraettljuddåisenfrigörs, isenhamnariisbehållaren.

7. Efterca 30 sekunder kommervattenmagasinetattvinklasbakåtigen.Närmagasinetäråterihorisontelltlägekommernästacykelavisproduktionpåbörjas.
8. Tryckpå “OFF” förattstängaavmaskinen.
9. Om visas,och du villgöramera is, tillsättdåvatten till vattentanken, sammasomisteg 2.
   Observera: ta förstutisen, fyll sedan på en helkoppvattenförattundvikaöversvämningavvattennärisensmälter.
10. Du kanocksåställaklockanförattautomatisktsättapåochstängaavmaskinen:
    - Ställa in klockan: tryckpåknappen “TIME”en gång,ochtryck “SET” förattställa in timmar,tryckpåknappen “TIME”tvågånger,ochtryck “SET”förattställa in minuter,efterinställningavtidsåärklockaninställd.
    - Slåpå: tryckpåknappen“TIME”tregångerförattställa in timmar,tryckfyragångerförattställa in minuter,vänta 5 sekunder,“ON” indikatornkommerattslockna,tryck sedan “SET”tvågånger,“TIME” och “ON” indikatorernaframförtidenärpåslagna,inställningavtidenärklar.
11. Stängaav: tryckpåknappen“TIME” tregångerförattställa in timmar, tryckfyragångerförattställa in minuter, vänta 5 sekunder,“OFF” indikatornkommerattslockna,tryck sedan “SET”tregånger,“TIME”, “ON” och “OFF” indikatorernaframförtidenärpåslagna, inställningenärklar.

12. När ärpå,vänligendrautlådan,och ta urisen med uppsamlingsfacket.

Observera:Förbästaprestanda, börvattentemperaturenvaramellan7°C och 35°C ochomgivningstemperaturmellan 15°C och 38°C.

<u>Skötselochrengöring / underhåll</u>

- Förattsäkerställaattisenärren, såskavattnetivattentankenbytasutvarjedygn.
- Närmaskineninteskaanvändas under en längretid, ta bortavtappningspluggenochlåtkvarvarandevattenrinnaut.
- Observera:Skruvatillbakaavtappningspluggenefterattvattnetrunnitut, ompluggenförsvinner, kontaktadistributören.
- Bytalltid till färsktvatteninnanisproduktionpåbörjas, innanförstaanvändningellernärmaskinenvaritavstängd en längretid.
- Vänligenrengörismaskinenregelbundet.Vid rengöring, draurkontaktenoch ta urisbitarna.Använd en lösning med vattenochvinägerförattrengörainsidanochutsidanavmaskinen.Sprayaintemaskinen med kemikalierellerutspättandramedelsåsomsyror, bensinellerolja.Sköljnoggrantföre start.

Felsökning

Problem	**Möjligorsak**	**Förslagpålösningar**
Kompressornarbetaronormalt med ettsurrandeljud	Spänningenärlägreänrekommenderat	Stängavismaskinenochsättintepå den igenförränspänningenär normal.
"ON"knappenlyserinte	Säkringenhargått/ingenspänning	Bytutsäkringen/sättpåströmmen
Förutsättningarnaförtillverkningav is men ingen is görs.	1．Köldmedietläcker. 2．Detslutnasystemetärblockerat, fläktenslutarattgå 3．Kompressornärtrasig	Ring för service